

[illegible]

ՄՈՒՀԱՐԵՊԷ

ԻՍՏՈՍՏԱՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՖԻԺՈՒՀԱԹԸ
1000 ՏԷՆ ԶԻՆԱՏԷ ԷՍԻՐ

Զարգնէնիս կենեւ, չհրժմիցես, ա-
սաքերի Օսմանէնէն Րօտօտտա պէօլիւք
պիր մուշաֆֆէրլիյէ՛ք գազանաղլարնա
տարի պիր հավաստի չլցմը, վէ հէլէճանը
աղիմ հասը իթմիշ տոր թիրբճէ դա-
գէթլար տաթի իլպու հէլէճանա թէճէ-
մա՛ն օլլըմըր տոր Պու. Զապաշէ Օսմանը
ժաճանը թարափաճան օ կլիւնիւ արիտե-
՛ք թէլէկրաֆլար նէշը օլլըմըր տոր :

Բարիգո— (Աժանս Ծուրնիէ.) Այլ
 չմտած էլ քորա, պիլխաստա Ալմանիա վէ
 կանթրեա զաղէթալաբը, Բօստըն վէ

* * Իզմիր վալիսինին պիւ թելեկրա-
փընա կէօրէ, պիւ Իթալիան հարպ տե-

ՄԷՃԼԻՍԻ ՎԻՒՔԵԼԱ

բաժնի դրսեր վալւտանէ, վէ իժմալիա թէ-
պատարներն համարի պուլընան Այմարի
սէֆարէթինէ Պապը Ալիտէն թէպլիդ ի-
տրիմի տիրս — Պատէհու Մէճիթի վիւ-
քէլա՝ էրմէնիէրլէ մէսքիւն Անատօլը վիւ-
լայէթլէրինէ կէսոտէրլէճէ գլան իսլա-
հաթ գոմարիօնընըն բաքօրը վէ լաիհաւընըն
թէտգիգաթըլլա մէշգուօ օլմըշ, վէ պիր
միււտտէթ միւղաքէթլէտէն սոնրա, թալէզ
օլընան թաիթիսաթը թաատիգ կիթմէք
իւզքէ, բաքօր վէ լաիհանըն Մէճիթի մէ-
պուսանա կէսոտէրլիմլանէ գաբար վէ-
րիլմիշ տիրս — Մուսալիս դաբան Մէճիկն,
Դանաուըն էտարինիս Յիլմէն մատապտինին
թաիլ օլընմազ օլան սօւրէթիին, թաա-
տիգ օլընմազ իւզքէ Մէճիթի մէպուսանա
կէսոտէրմէյի գաբարլաշաքըմըշ տիրս :

ԹԵԼԵԿՐԱՅԼԱՐ

Բումա, 8 մայիս.— Սթամբուլ ղազե-
թաւոնըն պէեանընա կէօրէ, Բոսնա ա-
ռաւոնըն իշղալընտան պիր կիւն էլվէլ,
Իբր իթաւկան Թօղլուկէտեռ, պիր տուն-

Վիշննա.— Մուսորբանէ Կէրբան Ի-
տէն զիր շայտեա Կէօրէ, Սուա քէօ-
ֆէզինէն Ինկիլթէրրա Թարաֆընտան վէ
պէն Օմանլը աաաթընն Իթալիա Թարա-
ֆընտան Իշղալը Ինն Վէզելը Իքի Կը-
րն Վէթ Կէյնիտէն զիր Իթիլաֆ ագա օ-
րնմը արրա

ԲՈՒՍ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Բուսօրանքն Գարառէնից տնտեսմա-
նասան պիտ գրսմբնն էլվէլքի կիւն Գա-
րառէնից պօղազը խարիճինտէ Շիւէ ճի-
վարբնտա կէօրիւլուկիւ խապէր ալն-
մըջ աբրի:
(Աստտն)

Բէնէշէնպիւհի կիւնիւ, Վարչ. ժողով, Կ-Բա/ժրդեհանէ սալնըննատ, ազգուզ ազատ
հազրդր պղւլընտըլը հալտէ, Յովհաննէս
էք. Գրատաշեանըն թահթը րիտէթիտէ
իճթիմա իթիշ տիր :

ԵՆԷՐ ԿԷԼԵԹ ԿԱՍԻՐԿԻՆՈՒՆ ԿԱՍԻՐՆԱՆ ԱՐԻ
ՄԵՆԱԿ ԿԷԼ ՍԱԶԵԸ, ԷԼԻՐՈՐԱՌԱՄ ԱՎԱՆԹ
ԻՐՄԻՂ ԻՆԷ ԻՆԷ, ՄԵՃԻՆԷ ԿԷԼՄԵՃԻՂ ԿԵՐԻՒ
ԱՌԱՆԱԿԱՆ ԷՖ՝ ՄԻՆԱԿԷԼԵՐԻՆ ՄԷՂՈՒ-
ԼԻՆԵԹԻ ԱԷԿԵԼԻՂԷ ԻՍԹԻՓԱ ԻՐՄԵՋ ՖԻԶ-
ԻՐԻՆԱՆ ԿՈՒԼԴՆԱԶԸՐՆՐ, ՎԷ ԵԱԶԸՆՈՒՄ ԻՆ
ԻՐՖԻՄԱՆԱՆԵՐԻՆ ԿԷՆԱՆԵԼԵՃԿԻՆԻ ՔԷՆԻՄ-
ԱՐԻՆԷ ԿԷՆԱՆ ԻՂԷՄԻՂ, ԻՌԱԵԼԿԻՆԻ ԿՐԻՐԱՐՄԻՂ,
ԿԵՐԷ

«Հաստիքից և Մասխազ Խորհուրդը»
ազապրաւան Յովսէփէ Էֆ. Էնքաբան
Թաթափնաան կէօնտէրիմիչ օլան պի
մէքթուպ օգուսմըչ ւար: Պաւ մէքթուպ
տա, միւմաիկէ, զէնտիքսիին մէզթիւ
ազալըզաան տիթիա իթտիտի պիտիւր
մէզլէ պէրապիւր, Խորհուրդըն տաթի Կէ
Թէճէ իսթիֆայը վէրտիկինի, վէ լա
քին պու իսթիֆա զէնտ գապի տէֆ
Թէրլէրինէ գայտ իթմէլէ իսթիֆա իթ
տիքլէրինի իւար իթմիչ տիւ—Կէրէզ «Հա
ստիքից և Մասխազ Խորհուրդընըն վ
կէրէզ Բաթիթիքաանէին տիֆա Խորհուրդ
լարնըն Թէպիլի» պիւր ճիւղէ միւս
տէթ իյին տաա թէէիւր օլըսմըչ ւար:

տէն իճագրեան պազըլմատաղը հաւտէ, ի
էրտէ տահա զիեանտէ մազարթաթը մու-
հիպ օլապիլեհէկի վէ պէօյիւք մէսարի-
գաքուսապըլառաղը ճիհէթլէկէթի թէքմ-
պիլեանըն թամիրաթը իշին 300 լիրա լա-
ղըմ իտէ տալէք միւպլու՛մ օլաւն թամիրա-
իշին հիլ օլաղաւս 100 լիրահա իհթիեա-
պաւընընը պէհան, վէ եար ու աղեաթը
զարը մէզքէրի քիլիսէիլն հալի յուհի-
մահմապիլեթ օլաղընտան, վարչակ-
մաղլութան պու պապաէ պիր թէպարի ի-
թիխաղը ըհհա իտիլմիշ տիր, Անտան-
պետէ քօ. վէ տիլեիլ սաա՛ւ Օթիաքօյ թա-
ղընըն ճհհաթըլընըն սաթքէ պիր պշիլ-
մազամընտա պաւընմըշ, վէ քիլիսէ
իսէ, Մայր եկեղեցիմիզտէն սօսբա իքի-
նի քիլիսէ օլարագ եաթըլմըշ իտաւիլն
պէհան իլէ, թաղ. Ուրհաւոլըն թաւպ
նէ մուվաֆազաթա, մաթիլուպ օլան պ-
տէլը մէսարիթիլն թէշաթրքիլն, ճէմ-
հանն սաւթիթիլն թէշէպպիս իտուլմ
գարաթիլի թյըշ տըրչ

* * * Սակաթիւս մերիստասը Արհ. Մի
 քայլէ եպս. Սահապաբարանըն, քեանթիւս
 Գեբ. Յովնաննէս Վ. Կապեան իւլէ պիւ
 լիքտէ, կէկէնէք հաթիւ գարֆրնտա մա
 նէլլը միմու-րէթթիթիէ միւ-կէնէնիհէն շէ
 րի/իզտէն հաթէքէթ իտէնէկիբ իշխաթ
 միթ տարհ

հիւշ դաթ պէշիննտէքի միւսւազաթառա պիթ
սէվի վազը ումըն ուղըղընտան, թասոնի
խտերիդը Իւշիւննիւ, եանի չիմային զաա
տար միւլէթէճ իշէրէ գաթըշըն ումեան
զաթուն հէյ նէ՝ աթըրոնն իթըգընն էֆ-
նիս՝ Արիկնիւն վաթա խիթայինէն աթ-
նիս՝ իթնննիւ գաթա խիթային ումայլզ,
պիթինիյէ, եանի ալըզտան ալըզա աթիթ-
թիթըգանիսթ ուան զաթա խիթային տիթ-
վէ պոնառ ճէվապէն, Պիթըգեան էֆ-
Արիկեան Վ.Ի. բուշանիլիկի սըֆաթըլա
ազլ իտէպիլիթ, լաթին սիզի եաթուպէնի,
եանի աշխաթադանալար ազլ իտէպիլիթ
նաթ տէնէն աթ՝ հիւնէ պիթիննի զաթ տըր-
թի, սէվին իթնննի տէնիւմիշ աթի :

Արնայվուռլըգտա պազը բուէտանըն
թօշլանըպ, Մալիսուրլարըն մաթլուպարը
կիպի պազը մէթալպ տէրմիտան իթտիք-
լէթինէ տարբ արւնքի ֆրանսըզմա դա-
զէթալարտան պիրինտէ պիր ֆըզթա կէչ-
րիււթիւշ, վէ պազը մէշանֆիւտ, իթէք մ-
զօւլլըրըն Պարաֆլարնտա գարընըլըզ
հօշլան իթտիկի, վէ Տէպըն մէպուշ
Պարտի պէլին՝ պիր թազըմ Արնալուռ-
լարա տաղա չըջարազ, Արնայվուռլ-
ըն մուրթարթիթինի թալպ իլլէտիկի
հազգընտա տիւն պազը շայտալար չը-
մըշ վէ պու շայտալար՝ Պէշօղը մէհանթի-
մուհիմսթինտէ մուսիրքան մուվէրան իթ-
մուշ տրիւ Վիտանիշին, պու շայտալար
հազգընտա իճրա իթտիկի թահզըզաթա
կէօրէ, մէրճի թէմթիթի Աննալուռլըգտա
ուժուժի պիր սիւքիւն հիւքմ իթտիկին
պէնան իթմիշ տիրւ եալընըպ Նազօվատտ
ինչա իտրիմէքտէ պուլընան պիր ժան-
տարմ գարաղլըր իլէ պիր մէքթիպ պի-
նալարընըն ինչալմաթա պազըրար թա
րաֆֆիտան ուժմանաթ իտրիմէք իսթ

«Թախան», մէջքերը չառաւարըն պո-
խքի վաղընտան վէ պիլիւսասա Պաս-
պէյէ ալիւս օլան չայնա տա, միւմարիէ
չին մէպուսըք իլին պիր Իքի Մայիս
նէգախնեքի թէնէպպուսթը մահուտէ
սիրտէն տօլայը ինթրիւար իմմիշ օլուպ
Արնապուտարըգտա մուսիպը էնարիշ չի-
պիր հաթէքէմ օլմադըղըն վէ պէօյլէ պի-
շէլին ինթրիւար տէ թասամվօս իսթիքմէ
էնէնէ կրին իլամէ Իսթիօր :

Էֆրատը ճէտտեանն մէմալէքը էն
նէպիլէն կիտէնէրիտէն մահէլլը իգա մկ
լէրի՝ իխիիեար մէնկիւլիլիլէ վէնիլէ
թարաֆընտան կիլէնմէքալ օլտըղընտան
պաշալտահգընտա վէ էֆրատը ասքըրի
նին ֆիրարլարըն վէ կիլէնմէլէրինի թէ
հիլ իտէնէր հագընտա օպքըրլիլ գանտ
նընա միւսէրրահ անքաւը գանունիլէ
թէվֆիգէն մուսալէն իճըն օլընմաղ
Հարպիլէ նէգարէլիինի էշար իւզըրի
Սլանմպօլ վիլալէթինսէն պիլտիթիլ
տիր :

Պատկար չէթէլէր՝ ապրիլ 24-տ Կէվ-
 Կէլի ըսթաստօնը եաջընընտա, Սէլանիք-
 Իւսկրուկ Խաթթի իււէրինտէ պաւլընտնա
 Թաշ քէօթիւլիւ տինաթիթ ինէ պէրհալա
 իթմիւլէր տրէ Ծըմէնտըֆէր գուլթանընա
 Թարաֆընտան թաթիրաթ ըլաղընէ ինրա
 սէլէթէ, թընիւրին սէրը սէֆէրինէ
 Ինէթէ Կէլմէիւլ տրէ

Պուռ կիւռն էքսէրիյէթ, Եանի Իթթի-
հաա զէ Խէրազգը ֆըրգաօը, էօլէտէ
սօնրա սաաթ լոէ, Մէնլիսի մէպուսան
տաիթէսինտէ ինթիմա իտէնէք տիր:

Խնարհվել Մըսուրըն վախճանի էվկլեզիայի
 կիսն Տէպէ-աղաճ թարգմանչէ շէնրիսիւն
 վասուլ օլմըշ տրքի—Խնուրվել Մըսուր տախ
 յախիսին 20 տինէ տօղըն Տէրիսսաստէթ

Պի՛ր երմէնի տէլիգանլըսը, պի՛ր երմէնի,
Թաճի՛րին իմզասընը Թագլիտախէրէք, քէ
զալի՛ք պի՛ր երմէնի պանգասընտան 300
ի՛րա տօլանտըրըպ ֆի՛րաւ իթմիշ տէր։

Կէլէն չարէնպիտէ կենտ, Չէնկէ
քեօտէ, Պէքեար-տեքէ թէքէն Դա
մահէլլէ, խալի վէ գապրիթանա եա
զըն պիր մահէլլէ պուլընան վէ տէ
րուէնինտէ սարաթի Սիւլէյման աղա իւ
զէվէլէն վէ Օւլը քիմահարի շէլալ պէ
զէ պուլըն զէվէլէն վէ ագրապատան պիր
չօմուղըն իգամթ իթտիքլէքէ խանէյէ

էկզզափ նշագրեթիւնն գասարօ խարինհնտ
պուլընան թէշֆիգ նամ մէտուրը սապլգ
վաըթաւայա թէրթիպ իտիմիշ պիր թա
գըմ խըրըզլար կիրիշէլը տիր թէշֆիգ
Ատուէ տաւրէն ալ յարթնան տիւքընան
պուլընան սարափ Սիւլէյման աղանըն
հէր ագչամ բարասընը խօպպանա գօնա
բազ, էկինէ կիթմէքաէ ոլաըզնան տիգ
գաթ իտէրէք, գու սէրվէթի էտէ իթմէշ
թասթիմ իթմիշ վէ պուռնը իշին պիր չուս
քանիւ թէշէրի իւլէմիշ տիր, Գուժքանի
իշինտէ, տահա նէնուգ Յ սէնէ քուրէ,
նէղասընը իքմալ իթմիշ պիր սապլգալ
տա վար իմիշ, Գուշուար, ղալիար 7 ճըր
օւլապ, պաշընճալարը Գարաքէօյաէ
հալլէպիւրի Բալիփ, Չէնկէլքէօ իսկէլէ
սինտէ համալ Յահան, արապաճը ֆարս
վէ Գարա Անէտ Իմիթիւն տիկէր պի
համալ օւլապ, մահալլէպիւրի Բալիթա
մատաարա էրէ կէչիրիմիշ տիր:

Մեքդուսար, կէշէն չարչէնպիս կենե
 օր բանաւարեն իծար իթմէյի գարարա
 տըրըպ, պաէատէ վիքթ օլընան քապիւր
 թանտա թօրանմըլար վէ եարը կենե
 ազ սանրա, խանէ իսպըրըն աւեւմ
 օլտըգլարանա էմին օլարագ, ճիււղէսի
 սիւահը օլտըգլարը հալտէ, էվէ եազմ
 մըլար, վէ գաթալը սլալաա ուղարալը
 լար իռն տէ, պոլէն աւալաֆագ օլաւմ
 տըզ իռնտան, ալոն քաթ ճէնէթէլէրն
 պիրնանէ կիրմէն գարար վէրմըլէրն տի

սարքափնէն զէվէնէն ունանալ, օտանն իննան խրաբազարը կէօրեննէն, պաղ՝ փանեա պաշլամը, վէ խանէ խալգընը ո՛ր հասնալընը տըր, Օ էննատէ խըրաբազարտան պրկի պրէ Եօվաշն ալտարաք, գարն գօճանն իւզգրինէ աթմը, վէ պոննալըն եէրէրինտէն գըմըտաթմանաբազ թաւմըշ տըրէ Պաւ արա համալ Եանեա, սիլանընը գատընա կեօմթէրէրէք, «Բարանը նէ՛րէտէ» տէրի սօրմը. Եանեա՝ պիլաբը գատընը պոլազընտան սըգտըրը սըքտալ պրի տիկիթի տէ գօլըննան հարալաշն տէրաւ Սիւնէլման աղա, ընտանի սօգադա աթապիլմիշ իսէ տէ, Թէվֆիգ պաւնեա երգայալաք, գօլընտան հարալաշմըշ տըրէ Պաւ սըքալարտա Ճէլալ պէն Եանանալ, նէ՛ օլտըրընը անլւամազ իննա ալաղընա էնտիկիւնտէն, ճանիլէր՝ տէօրն թարաթման գուշաթմըշտը վէ վիճաւտի. նին օն պրի Եէրինտէն հարալաշալաշ տըր Պաւուշտան պէրանպր պիլաբէ՝ օտտարա չըգաբազ, բէնչիրէյի ալտըգտան վէ գօմաշուաթ պէլէտիէ ալաղընտան Նօալրի եփօյն հարտաւ չալըրտըգտան սօնօրա, պիրուէնաթաղընա ախւսիմշ տիր:

[illegible]

Գէօրգի իշխանէ ճինայթԻ իշխտիտի-
կնիտէ, էեգաճճ Եանհանըն սարգըրըմա-
խաթըրըմա՝ զէ էերթիէ պուրըմա, բո-
խէ ըտտիմ իթմիշ, զէ Եանհանըն էշ-
քեայընը տա Թարթի իթմիշ տիր, Սոնըն
Եանհա, Իշէփիդ զէ զիւր իթտիկիմը
տիթեր արգտաաշուար տա Թաւըրըմա
տըր, Պոնէմար, ճինայթի իթմա՛նըն
հապարըրըմ զէճնէ իթրափ իթմիշէ
տիր, Ճանիլէր, խանէ խալգընա մովաճ-
ճնէ իտիմէրէ, Թաւըրըմա տըր, Եա-
լընդ գարըր գըրընա կէմիշ օղան Ռայթի
էնհուգ էէէ կէմիմիշ տիր

Մազիտալ ձեւալ պէտէն ճէնաղէ ալաղը
էվէլէթի կիւն թէթ յօգ աղբապա վէ
նրպպա հալըր օլաղըն հաւաւ, ինրա իտի
միշ տիր: Պիշարէ, Տար իւլ Մինսուն մէ-
ղունարընտան, ալիւ վէ պէլէ պիր կէն
օլաւա, Տար իւլ Մինթուն զիւլիւպիտան
աւաւսըն թիմէկէն մօւ հափըր իմիշ:

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՅՐԱՆԿ
1912 Մարտ 31 Գիւնչօսը
ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

Սանադգրության վե Կանգա- լարտա նուգուտ	174,052,342 1
Ճիւղանաւա	1,424,227,893 9
Ընկին վե Ենէմինաթլա	
Իգրաւ օլքանն լեպալիլի	410,558,400 8
վե Բրբօր	668,061,370 1
Հրապարկը ճարիւթ	
Հիսսէ, Կօնօ, Թահվիլաթ	
վե Էսնամ	1,977,660 8
Էնեաթ Ղալբը մէնգուլէ	35,000,000 -
Հրապարկը միւլիթէլիֆէ	17,449,472 6
Ծրք.	2,736,837,140 6

ՏՆՒՑՈՒՆԱԹ	
Տեբոզիմ փ ալըք պննուր	873,392,815
Հիսսպալը ճարի	1,220,802,028
Գապուր իսուրիւ իսուր	146,260,966
Վառելի տեբոզիմ փ պնն	33,475,768
Հիսսպալը միւրիւ իսուր	60,095,572
Ինթիսաթ աղէսի	152,000,000
Թէտեթ իսուրիւ սեմայ	250,000,000
Ծրք . 2,736,327,140	

Այսպիսով մուսաբերդ օրնուդը բասիզ օրն
Մեհրիսի խաբէ բէրիսի
է. ՊէթէնՕՏ

Իտարէի ուսումնական
մուտքախնայան միւտիքներ
ԵՏԻՔ. 31100-1 ի ի/1, Գօն Պրինցի

Այսօր ինչպե՞ս է:

Միտիւր մետուր զագերս
ՅՈԿ Հ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Ի Տ Ա Ր Է Խ Ա Ն Է
Պէտք ունիմ թարգման հայտնի Ն. 6

4210121125521 214-1